Goh Then Chye
(吴天生, Wu Tiancai, 1936– )
Poet, educationalist, translator, historical material collector, Malaysia

Wu Tiancai, who was born in 1936 in Kuala Lumpur, was an educator in Chinese education and taught in secondary schools as a Chinese language teacher in Chong Hua Secondary School in Klang, Hua Lian Secondary School Taiping in Perak, and De Xing High School in Singapore. He also served as a lecturer and head in the Department of Chinese Studies at the University of Malaya. He was one of the few Chinese writers who was proficient in both the Chinese and Malay languages. Important Chinese-related posts he held in various organizations include serving as president of The Association of Translation and Creative Society (马来西亚翻译与创作协会), translator of Chinese Poetry for the United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO) in Asia of Chinese Poetry, consultant committee member of the Multiracial Translation Committee of Dewan Bahasa dan Pustaka, committee member of literary terminology in Dewan Bahasa dan Pustaka (语文局文学术语委员会) and committee member of the National Bureau of Unity.

Wu furthered his studies at the Nanyang University of Singapore (Nantah), majoring in Chinese Studies in the Department of Chinese Studies after his secondary education. He obtained his Bachelor of Arts degree from Nantah and continued to do a Master of Arts degree at the University of Malaya.

Wu has been a writer as early as his secondary school days. He published his articles in newspapers by using the name Situ Juanjuan (司徒涓涓). He used to publish his articles in the Oasis Column in the Southern Evening Press (南方晚报). Other pen names or pseudonyms he used included Lu Mang (鲁 manten), Ru Zi Niu (孺子牛), Jiang Qi (江琦), Ding Ping (丁平), Jiang Ding (江丁), Ding Feng (丁锋), and Shi Feng (石枫). He was also a poet since the 1950s and has published a few collections of poems, namely Lushui Xingyun zhi Meng (流水行云之梦), Linghun di Beige (灵魂底悲歌), Hua zhi Lian (花之恋), Xinfeng zhi Xing (信奉之星), Xin Yongyuan Xiangzhe Ni (心永远向着你), Liming di Xingshan (黎明底星山), and Xinwen Shanshuo Jiangtao Song (星光闪烁江涛诵). He also wrote literary criticisms and published three collections, which include Malai Bandun Xiaolu (马来班顿小论), Cuolun Malai Bandun (述论马来班顿), and Yanjiang Malau Xinwenxue Zhongyao Lunwen Zhiyi (研究马华新文学重要论文指引). His recent research collections are Jiang Shan Yaniju Luanwengji (江山研究论文集) and Jiang Shan Yaniju Zhaunian (江山研究专集).

As a translator of the Malay Language to the Chinese language and vice versa, Wu Tiancai has translated two books. The first was the translation of Chinese Modern Poems into the Malay Language (中国新诗选) and the second was The Collection of Modern Poetry in Malaysia (马华新诗选). With his wide knowledge of Malay, he succeeded in publishing three other translation works namely: (1) Pantun Melayu; (2) Pantun Peribahasa Melayu; and (3) Bintang Mengerdip Teresenn. In the translation of Chinese Poems in the Malay Language, Wu was the pioneer.

Wu is also a literary critic, but his interest is limited to the study of the articles by Jiang Shan (江山). He has published two books in this field, namely Collection of Essays on Jiang Shan (江山研究论文集) and Special Collection of Essays on Jiang Shan (江山研究论文集).